

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött az egyik részről, mint

Megrendelő: **Körösladány Város Önkormányzata**

Megrendelő címe: 5516 Körösladány, Dózsa Gy. u. 2.

adóigazgatási száma: 1-5344777-2-04

bankszámla száma: 11733065-15344777

telefonszáma: 66/474-017

faxszáma.: 66/475-155

Képviseli: Kardos Károly polgármester

(a továbbiakban: **Megrendelő**)

a másik részről, mint

Vállalkozó: **DUPLEX Kft.**

Vállalkozó címe:

cégjegyzékszám: 04-09-001169

adószáma: 10457726-2-04

bankszámla száma: 11733003 24577274 00000000

telefonszáma: (66) 528-400

faxszáma: (66) 528-400

Képviseli: **Lukovics Béla** ügyvezető igazgató

(a továbbiakban: **Vállalkozó**) között, az alábbi feltételekkel:

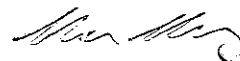
1./ Megrendelő megrendeli, Vállalkozó elvállalja a „KEOP-7.1.2.0-2008-0191 azonosítójú **Körösladány Város szennyvízcsatornázása II. ütem és a szennyvíztisztító telep bővítése**” projekt keretében az alábbi feladatok teljesítését:

A szennyvíztisztító telep esetében:

- A Vízügyi létesítési engedély módosítási dokumentáció és kérelem elkészítése és benyújtása az illetékes Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Hatósághoz a továbbtervezésre alkalmasnak minősített Részletes Megvalósíthatósági Tanulmányban meghatározott műszaki tartalommal, valamint az engedély beszerzése.
- Ajánlatkérési dokumentáció műszaki részeinek elkészítése, a továbbtervezésre alkalmasnak minősített Részletes Megvalósíthatósági Tanulmányban meghatározott műszaki tartalommal, az abban rögzített közbeszerzési eljárásrendhez igazodva (Kivitelezés a FIDIC Sárga könyv szerinti szerződéses feltételrendszerben)

A szennyvízcsatorna hálózat esetében:

- A meglévő csatornahálózatot érintő, az elfogadott Részletes Megvalósíthatósági Tanulmányban meghatározott, rekonstrukciós feladatok szükség szerinti engedélyezési terveinek elkészítését (teljes beruházási összeg max. 5%-ig).
- Ajánlatkérési dokumentáció műszaki részeinek elkészítése, a továbbtervezésre alkalmasnak minősített Részletes Megvalósíthatósági Tanulmányban



meghatározott műszaki tartalommal, az abban rögzített közbeszerzési eljárásrendhez igazodva (Kivitelezés a FIDIC Piros könyv szerinti szerződéses feltételrendszerben)

A dokumentációknak meg kell felelniük a vonatkozó és hatályos jogszabályoknak valamint a vonatkozó és a hatályos pályázati dokumentációban, útmutatókban leírtaknak. Vállalkozó munkája során köteles figyelembe venni Körösladány Város Önkormányzatának a jelen tervezés tárgyában folytatott közbeszerzési eljárásban kiadott ajánlattételi felhívásban, a tárgyalás jegyzőkönyvében és a dokumentációban meghatározott információkat és adatokat.

2./ Vállalkozót a jelen szerződésben vállalt tevékenységeikért az alábbi díjazás illeti meg:

- Engedélyezési tervek felülvizsgálata és szükség szerinti módosítása, engedélyeztetése – tervezési feladat: 6.233.967,-Ft + ÁFA
- Ajánlatkérési dokumentáció műszaki részeinek elkészítése: 14.100.000,-Ft + ÁFA

összesen: 20.333.967.- Ft + ÁFA, azaz Húszmillió-háromszázharmincháromezer-kilencszázhatvanhét Ft + ÁFA illeti meg.

A vállalási díj fix és teljes körű, mely tartalmaz minden, a szolgáltatás megvalósításához szükséges járulékos költséget, függetlenül azok formájától és forrásától, valamint mindazokat a költségeket, amelyek a szerződés tárgyát képező munka teljes körű megvalósításához, a szerződésben rögzített feltételek betartásához szükségesek.

Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés szerinti tervek elkészítéséhez, az engedélyek megszerzéséhez szükséges összes költség Vállalkozót terheli. A vízjogi engedélyezési eljárás költségét Vállalkozó viseli.

Vállalkozónak a jelen szerződés szerinti terveket 8 példányban dokumentálva és elektronikus formában adathordozón (CD lemez) 1 pld-ban kell elkészítenie.

### 3./ A teljesítési határidők:

**Szerződés időtartama, teljesítés határidő: 2011. április 30.**

Ezen határidőkkel kapcsolatban Vállalkozó, csak a saját hatáskörében tartozó feladatok elvégzéséért felelős, Vállalkozón kívül álló tényezőkért (pl. a KSZ módosítási észrevételei miatti áttervezéshez szükséges határidő hosszabbítás miatt) nem terheli felelősség.

4./ Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a munkát a vonatkozó kötelező jogi normák (törvények, rendeletek, utasítások, szabványok stb.) alapján végzi el.

Vállalkozó vízjogi létesítési engedélyezési terveket és valamennyi dokumentációt a szerződés aláírásának időpontjában érvényes jogszabályok, műszaki előírások, engedélyek, ágazati szabályok, szabványok előírásai, a szakma általánosan elfogadott előírásai alapján köteles szolgáltatni.

A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés szerinti terveket és a kapcsolódó dokumentumokat az irányadó jogszabályok, a vonatkozó szabványok és hatósági előírások figyelembe vétele mellett a Megrendelő kikötései alapján kell elkészíteni.

5./ Vállalkozó kijelenti, hogy tevékenységét jogszabályokban meghatározott jogosultságok birtokában végzi.

6./ Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés szerinti tervek igazolt teljesítését követően jogosult számlát benyújtani. Megrendelő teljesítésnek fogadja el a szennyvíztelep vonatkozásában az engedélyes tervek hatásának történő benyújtását.

A vállalkozói díj 15%-a és az ÁFA teljes összegének a kifizetése Megrendelő által átutalással történik a teljesítésigazolást követően kiállított számla alapján – a vállalkozó OTP Banknál vezetett 11733003-24577274 számú számlájára - 60 napon belül.

A fennmaradó 85 % vállalkozói díj kifizetése a teljesítésigazolást követően kiállított számla alapján 60 napon belül szintén átutalással történik a vállalkozó OTP Banknál vezetett 11733003-24577274 számú számlájára a Közreműködő szervezet által szállítói finanszírozással.

A Megrendelő előleget nem fizet.

A Megrendelő által igazolt szerződés szerinti teljesítés esetén, a fizetési határidő eredménytelen elteltét követően, a Vállalkozó a Megrendelő által adott hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat alapján beszedési megbízást nyújthat be a Megrendelő OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11733065-15344777 számú számlaszám szerint meghatározott fizetési számlája terhére, az ellenszolgáltatás vonatkozó része tekintetében.

Megrendelő jelen szerződés aláírásával egyidejűleg felhatalmazását adja az OTP Bank Nyrt. részére, hogy a 11733065-15344777 számú fizetési számlája terhére Vállalkozó által benyújtott beszedési megbízás alapján a pénzügyintézet 8.133.587,-Ft, azaz Nyolcmillió-egyszázharminchármezer-ötszáznyolcvanhét forint összeget a Vállalkozó részére átutalja.

7./ Késedelmes fizetés esetén a Megrendelő a Ptk. 301/A §-ának (2) és (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelő összegű késedelmi kamatot köteles fizetni.

8./ A tervek elkészítéséhez a Megrendelő a rendelkezésre álló mennyiségeket, a vízjogi létesítési engedélyeket és az engedélyes tervdokumentációkat, valamint az előzetes megvalósíthatósági tanulmányt, részletes megvalósíthatósági tanulmányt ingyenesen rendelkezésre bocsátja.

9./ A szerződő felek az alábbi képviselőre jogosult személyeken keresztül tartják a kapcsolatot:

A Megrendelő részéről:

- Megrendelő neve: Körösladány Város Önkormányzata
- Megrendelő székhelye: 5516 Körösladány, Dózsa Gy. u. 2.
- Képviselőre jogosult személy neve: Kardos Károly polgármester
- Képviselőre jogosult személy elérhetősége:
  - Telefon: 66/474-017



- Fax: 66/475-155
- E-mail: hivatal@korosladany.hu

Vállalkozó részéről:

- Vállalkozó neve: DUPLEX Kft.
- Vállalkozó székhelye: 5600 Békéscsaba Berzsenyi u. 149.
- Képviselőre jogosult személy neve: Lukovics Béla
- Képviselőre jogosult személy elérhetősége:
  - Telefon: (30) 9381 403
  - Fax: (66) 327-742
  - E-mail: belalukovics@t-online.hu

10./ Vállalkozó a munka teljesítéséről a Megrendelőt írásban köteles értesíteni és az elkészített dokumentumokat átadni. A teljesítés időpontja a Megrendelő igazolásának kézhezvétele.

11./ Egyéb szerződéses feltételek

- Vállalkozó köteles minden olyan egyeztetésen részt venni, amelyen Megrendelő kéri megjelenését. Az egyeztetésen Vállalkozó az általa készítendő tervvel és kapcsolódó dokumentumokkal kapcsolatos kérdésekben köteles szakmai állásfoglalását képviselni. Megrendelő legkésőbb öt munkanappal a tárgyalás előtt köteles a Vállalkozót értesíteni a tárgyalásról.
- Vállalkozó jogosult bármikor szakmai egyeztetés összehívására. Erről az érintetteket legkésőbb öt munkanappal a tárgyalás előtt köteles értesíteni, illetve Megrendelőt tájékoztatnia kell a tárgyalás, egyeztetés összehívásáról. Az általa szervezett egyeztetésről emlékeztetőt, jegyzőkönyvet kell készítenie, amelyet a tárgyalást követően 3 napon belül el kell juttatnia a Megrendelőnek.
- Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy bármilyen harmadik féllel szemben kezdeményezett tárgyalásról, egyeztetésről Megrendelőt előzetesen legalább öt nappal megelőzően értesíti. Megrendelő jogosult minden ilyen tárgyaláson történő részvételre.
- Vállalkozó kötelessége Megrendelőt folyamatosan tájékoztatni az általa végzett munka előrehaladásáról, az adott időszakban történt és a tervezett egyeztetésekről, felmerült szakmai kérdésekről.
- Ha Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre Vállalkozó köteles őt figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért Vállalkozó felelős. Ha azonban a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, Vállalkozó a szerződéstől elállhat.
- Vállalkozó köteles Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért Vállalkozó felelősséggel tartozik.

- A felek időben tájékoztatják egymást nem csupán a jelen szerződésben foglaltak teljesítéséről, hanem minden olyan kérdésről (tény, adat, körülmény), amely a szerződés teljesítésére kihatással lehet.
- Vállalkozó köteles tudomásul venni, hogy a bizonyíthatóan Vállalkozói mulasztásból eredően szükségessé váló kiegészítő tervek elkészítéséért ellenszolgáltatás nem illeti meg.
- Vállalkozó hozzájárul ahhoz, hogy az elkészült dokumentációt Megrendelő a közbeszerzési eljárás lefolytatása, és a kivitelezés megvalósítása során, ezekhez kapcsolódva sokszorosítsa, terjessze, és a szükséges mértékig nyilvánosságra hozza.
- Megrendelő hozzájárul a Szerződés tárgyát képező tervek Vállalkozó által referenciaként történő felhasználásához.
- Vállalkozó a szerződés teljesítése során a Megrendelőtől kapott információkat és a megbízás teljesítése során elkészült dokumentációkat bizalmasan, üzleti titokként köteles kezelni, azt nyilvánosságra nem hozhatja, harmadik fél részére csak a Megrendelő írásos engedélye alapján adhatja ki. A tudomására jutott információkat csak a megbízás teljesítésére használhatja fel, közreműködőinek csak olymértékben adhatja át, amely a feladat teljesítéséhez szükséges. A titoktartási kötelezettséget ez esetben is biztosítani kell.
- Vállalkozó felelősséggel tartozik:
  1. az általa készített építészeti-műszaki dokumentáció műszaki tartalmának szakszerűségéért, valós állapotnak megfelelő tartalmáért, építészeti minőségéért, a tervezéssel érintett esetleges védett építészeti és természeti örökség megóvásáért,
  2. a jogszabályok, szabályzatok, építési előírások, szabványok és egyéb szakmai szabályok betartásáért,
  3. a tervek készítésében részt vevő, a Vállalkozói feladat szakmai tartalmának megfelelő szakismerettel és jogosultsággal rendelkező további alvállalkozó kiválasztásáért,
  4. az általa készített dokumentáció műszaki megvalósíthatóságáért.
- A Felek mentesülnek a nem szerződésszerű magatartás negatív következményei alól, ha bizonyítják, hogy a késedelem a másik fél nem szerződésszerű teljesítésére vezethető vissza, vagy pedig bizonyítják, hogy a kötelezettség teljesítését Vis maior körülmény (pl. pályázati rendszer megváltoztatása, Közreműködő Szervezet utasításai) akadályozta. Az ilyen körülmény felmerülésekor a körülményre hivatkozni kívánó Fél a másik felet haladéktalanul értesíteni köteles.

#### 12./ A szerződést biztosító mellékkötelezettségek:

A Megrendelő a teljesítési határidők (lásd.: 3. pont) betartásához (a Vállalkozó mulasztása esetén): késedelmi kötbért rendel, amely a teljesítéshez tartozó összeg 0,1 %-a naponta, de maximum a teljesítéshez tartozó összeg 10 %-a.

#### 13./ Záró rendelkezések:

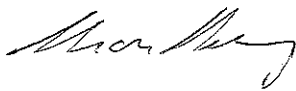
A szerződés módosítására kizárólag közös megegyezés alapján van lehetőség.

A szerződés teljesítéséből eredő bármely vitás kérdések rendezését felek tárgyalás útján kísérlik meg. Amennyiben a felek a vitás kérdéseiket tárgyalás útján nem tudják rendezni, per esetére a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény szerint illetékes bíróság illetékességét kötik ki.

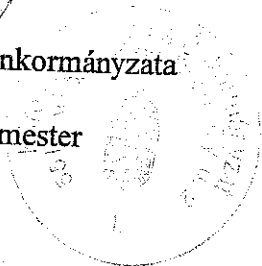
A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók. Jelen szerződést a felek képviselői elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült melyből 2 db Vállalkozót, 2 példány a Megrendelő illeti meg.

Körösladány, 2011. január 31.



Körösladány Város Önkormányzata  
Megrendelő  
képv.: Kardos Károly polgármester



DUPLEX Kft.  
Vállalkozó  
képv.: Lukovics Béla ügyvezető

duplex

ÉPÍTŐ ÉS FÖLDMÉRŐ MÉRNÖKI KFT  
5600 Békéscsaba, Berzsenyi u. 149  
Adószám: 10457726-2-04  
Bsz. ez.: 1-730008-2457274